

MATTHEW 3 vs 1 马太福音第三章

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

¹In those days John the Baptizer, came preaching in the wilderness of Judaea,

²And saying, **METANOEO**: / can we all say: METANOEO? John could say: METANOEO which is the Greek word for THE terrible word... that crept into our language... which primarily suggests: to **pain**... and **distress**... and **pain again**; in other words: to **re-pain**, you know: **repent**... terrible word!

METANOEO... is from 2 Greek roots: **meta** = **change** + **noeo** = **mind**...and like Dr. Dallas Willard of USC said, without a changed mind there will be no changed heart.

John said: **change your mind**, or... change what you know... think differently; because John knew: **only a changed mind... leads to a changed heart**. It is a GOOD word that even the littlest children going to school should do every day.

rethink... **reconsider**... or **remind**... all helpful words for life-long learners; so drop the REPAIN word. John said...

Rethink... **Reconsider**... **Remind**...for the kingdom of heaven is at hand / where God lives... and love and joy and peace abound.

³For this is he who was spoken of by the prophet Isaiah, saying,

The voice of one crying in the wilderness, Prepare the way of the Lord, make His paths straight / in other words: **clear the path**, John says, remove the obstacles and hindrances that you've allowed to clutter His direct route to you. Do your part to connect with the Lord. Matthew Henry says, the Lord will generously do His part, His 9 things; but He won't do our 1 part, too.



¹那时，有施洗的约出来，在犹太的旷野传道，说，

² **METANOEO**/ 我们都可以说 METANOEO 吗？约翰会说，METANOEO，这是希腊语，意思是一个可怕的词，它悄悄进入了我们的语言，主要意思是：**痛苦，悲伤，痛苦**；换句话说：**重新痛苦**，你知道的：忏悔……可怕的字眼！

METANOEO 来自两个希腊词根：META = CHANGE + NOEO = MIND，就像南加州大学的达拉斯·威拉德博士说的，没有改变的想法就不会有改变的心。

约翰说：“**改变你的想法**，或者……改变你所知道的……换个方式思考；因为约翰知道：只有**悔改，才能改变内心**。即使是小学生每天都应该这样做，这是一个好词。

再想想……再想想……或者提醒……所有对终身学习者有用的词汇；所以不要再用“重复痛苦”这个词了。约翰说……

重新思考，再思考，再提醒，因为天国近了/上帝居住的地方，充满了爱、喜乐与和平。

³这人就是先知以赛亚所说的，他说，

在旷野有人声喊着说，预备主的道，修直他的路。/约翰说，换句话说，就是扫清道路，清除你在他通往你的道路上设置的障碍。尽你的本分与主联络。马太·亨利说，主会慷慨地做他的事，他的九件事；但他不会做我们的那部分。

MATTHEW 3 vs 1 马太福音第三章

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

4 And the same John had his raiment of camel's hair, and a leather belt

about his loins; and his food was locusts and wild honey / so, John to the casual onlooker was definitely an odd man... who was strategically placed in the plan of God.

5 Then Jerusalem and all Judea, and all the region around Jordan went out to him / so from religion headquarters, and those of the Jewish homeland, as well as all the local clans in the area went out,

6 And were baptized by him in the Jordan, confessing their sins / acknowledging their failures -- clearing obstacles... they were externally washed as an expression of their desire to be clean before God.

7 But when he saw many of the Pharisees and Sadducees came to his baptism / John the Baptizer was surprised to see these folks, 2 very different groups, the educated elite of Judah... the self-righteous, those weighed down with their endless manmade traditions;

And the other who had long ago departed from the faith of their father Zadok the priest during the time of King David... and there they were, crossing the sand dunes in their white attire... who walked 50, 80, 100 miles to check out all the noise about John in the wilderness,

he said to them, O generation of vipers... now that doesn't really sound very complimentary, does it? I mean John would be told by the PC church hierarchy today to clean up his very offensive language, John said to this peer group of poisonous snakes that could strike in a minute and kill you...

John said... who warned you to flee from the coming wrath? / so, John was not afraid of them; as a matter of fact, pause and consider what he said, you might find John had a sense of humor. Obviously... it wasn't John who warned them.

4 这约翰身穿骆驼毛的衣服，腰束皮带，

吃的是蝗虫野蜜。/所以，约翰对旁观者来说绝对是个古怪的人，他被巧妙地安置在上帝的计划中。

5 那时，耶路撒冷和犹太全地，并约但河一带地方的人，都出去到约翰那里。/所以从宗教总部，犹太人家园的总部，以及当地所有的宗族出发，

6 承认他们的罪，在约但河里受他的洗。/承认他们的失败——清除障碍……他们从外部被清洗，这是他们渴望在上帝面前洁净的表达。

7 约翰看见许多法利赛人和撒都该人，也来受洗，/施洗者约翰惊讶地看到这两群人，两个完全不同的群体，一群受过教育的犹太精英……一群自以为是的人，背负着无尽的人造传统；

另一个是很久以前就远离了他们的父亲祭司撒督…他们,穿越白色的茫茫沙丘…谁走 50,80, 100 公里来检查所有关于约翰在旷野的噪音，

就对他们说，毒蛇的种类，/这听起来不太恭维，对吧?我的意思是，今天教会的等级制度会告诉约翰收敛他冒犯性的语言，约翰对这群一分钟就能杀死你的毒蛇说…

谁指示你们逃避将来的忿怒呢? /所以，约翰并不害怕他们;事实上，停下来想一想他说的话，你可能会发现约翰很有幽默感。显然，不是约翰警告他们的。

MATTHEW 3 vs 1 马太福音第三章

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

⁸ Therefore produce fruit consistent with **a changed mind**:

⁹ Do not presume you can think to say, Our father is Abraham: for I say to you, God can raise up children to Abraham from these stones / years later, religious leaders were offended by the multitude singing praises, they wanted Jesus to silence them, but He responded: if they will not sing, the rocks will cry out -- Luke 19:40. God gives his creation the opportunity to respond properly; and John the Baptist could discern the forest for the trees.

¹⁰ And now also the axe is laid to the root of the trees: so, every tree that does not bring forth good fruit is cut down, and cast in the fire.

¹¹ I indeed, for your **changed mind** baptize you with water; but He who comes after me is mightier than I / greater, more powerful, whose sandals... I am not worthy to carry:

He will baptize you with the Holy Spirit, and with fire / and isn't that about the most enigmatic, glossed over verse of the Bible? John says, Jesus will baptize... but His baptism isn't like all the church people who argue about how much or how little water. As a matter of fact, notice... the word **water**, **h2o** is not even mentioned, but all the scholars will quickly tell us why we must follow their manmade tradition. I imagine it is wise to ask: when YOU were baptized... was it with... **the Holy Spirit and with fire**? Especially since that is the clear... signature baptism of Jesus / the Messiah of God, this mighty One coming.

He will baptize you with the Holy Spirit, and with fire ...which obviously suggests the sprinkling and dunking debates for the last 2,000 years are the simple, divisive discussions of the arrogant and self-righteous; so to bulldoze through all the confusion... let's hear it again:

⁸ 你们要结出果子来，与悔改的心相称。

⁹ 不要自己心里说，有亚伯拉罕为我们的祖宗。我告诉你们，神能从这些石头中给亚伯拉罕兴起子孙来。/多年以后，宗教领袖们被众人的赞美冒犯了，他们想要耶稣让他们安静下来，但耶稣回答说：我告诉你们、若是他们闭口不说、这些石头必要呼叫起来。——路加福音 19:40。上帝给他的造物适当回应机会;施洗约翰能分辨出森林和树木。

¹⁰ 现在斧子已经放在树根上，凡不结好果子的树，就砍下来，丢在火里。

¹¹ 我是用水给你们施洗，叫你们悔改。但那在我以后来的，能力比我更大，我就是给他提鞋，也不配。

他要用圣灵与火给你们施洗。/这难道不是《圣经》中最神秘、最被忽略的诗句吗?约翰说，耶稣会施洗...但他的施洗不像所有教会的人争论多少水。事实上，请注意...水这个词，h2o 甚至都没有被提及，但所有的学者都会很快告诉我们为什么我们必须遵循他们的人造传统。我想这样问是明智的:当你受洗的时候，是用**圣灵和火**吗?特别是因为这是耶稣/上帝的弥赛亚，这位大能的救世主明显的...印记的洗礼。

他要用圣灵与火给你们施洗.....这显然表明，过去 2000 年里的琐碎和扣人眼球的辩论是简单的，关于傲慢和自以为是的分裂性讨论;为了消除所有的困惑，让我们再听一遍:

MATTHEW 3 vs 1 马太福音第三章

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

He will baptize you with **the Holy Spirit, and with fire**: If you don't know that baptism, then ask the Lord Jesus, who said He will build His church, which is what He is still doing today.

¹² **Whose winnowing fan is in His hand...** able to separate the wheat from the chaff... there are lots of churchianity people who think that is their assignment, to separate others and decide who is in, and who is out. I'll leave that job in the mighty One's hand... and let Him do His work,

and He will thoroughly purge His floor, **and gather His wheat into the garner** / in this very imperfect world, I bet He will; I trust the Lord's perfect ability to clean and clear His floor. Notice His good harvest is gathered up; but there won't be a scrap of earth's trailer trash found in heaven because we read;

but He will burn up the chaff with fire that does not extinguish.

Enter the Messiah,

¹³ **Then Jesus came from Galilee to John at the Jordan, to be baptized by him.**

¹⁴ **But John stopped Him saying, I have need to be baptized by You, and do You come to me?**

¹⁵ **Jesus answered and said to him, Permit it now: for it is fitting to fulfil all that is right. Then he permitted Him.**

¹⁶ **And when He was baptized, Jesus immediately went out of the water: and, lo / **mark this**, heaven was opened, and he saw the Spirit of God descending like a dove, coming upon Him:**

¹⁷ **And lo / **mark this**, a voice from heaven, said, This is My beloved Son, in Him I am well-pleased.** We all should pay attention to what HE said.

他要用**圣灵与火**给你们施洗: 如果你不知道这个洗礼, 那 goes 去问主耶稣, 他说他要建立他的教会, 他今天还在这样做。

¹² 他手里拿着簸箕...有许多虔诚的信徒, 他们认为把别人区分开来, 决定谁在, 谁出局, 是他们的任务。我会把这个工作交给主, 让他做他的工作,

要扬净他的场, **把麦子收在仓里**, /在这个不完美的世界里, 我打赌他会;我相信上帝有完美的能力来清洁他的地板。他的好收成聚拢起来。但天堂不会因为我们读书而发现地球上拖车里的垃圾碎片;

把糠用不灭的火烧尽了。

弥赛亚登场,

¹³ 当下, 耶稣从加利利来到约旦河, 见了约翰, 要受他的洗。

¹⁴ 约翰想要拦住他, 说, 我当受你的洗, 你反倒上我这里来吗?

¹⁵ 耶稣回答说, 你暂且许我。因为我们理当这样尽诸般的义。(或作礼) 于是约翰许了他。

¹⁶ 耶稣受了洗, 随即从水里上来。/标注这里, 天忽然为他开了, 他就看见神的灵, 仿佛鸽子降下, 落在他身上。

¹⁷ 从天上有声音说, 这是我的爱子, 我所喜悦的。我们应当听他说的话。